



**Tobias Read**

Oregon Secretary of State

14 March 2025

Kính gửi: [First name, Last name]

Quý vị nhận thư này vì Ban Quản lý Người lái xe và Phương tiện cơ giới tiểu bang Oregon (Oregon Driver and Motor Vehicle Services DMV) đã có lỗi khi ghi danh bầu cử cho quý vị ở tiểu bang Oregon. Tôi viết thư này để giải thích về lỗi và nhấn mạnh rằng quý vị không chịu trách nhiệm về lỗi này; DMV đã gây ra lỗi này.

Chỉ có công dân Hoa Kỳ mới đủ tiêu chuẩn để bầu cử ở tiểu bang Oregon. Theo luật của tiểu bang Oregon, khi công dân Hoa Kỳ có được giấy phép lái xe, bằng lái xe hoặc thẻ ID thông qua DMV, văn phòng của tôi sẽ tự động ghi danh bầu cử cho họ tại tiểu bang Oregon. Họ không cần phải điền vào một mẫu đơn hoặc đơn ghi danh riêng; nếu họ không muốn ghi danh, họ phải chủ động chọn không tham gia. Nhưng DMV đã phạm sai lầm khi cấp giấy phép hoặc thẻ cho quý vị. DMV đã thêm một mã không chính xác vào hồ sơ của quý vị, mã này cho biết rằng quý vị là công dân Hoa Kỳ và đủ tiêu chuẩn để bầu cử, mặc dù giấy tờ tùy thân mà quý vị cung cấp cho DMV là không đủ tiêu chuẩn.

Tôi và DMV thừa nhận rằng quý vị không có ý định ghi danh bầu cử, không tự nhận mình đủ tiêu chuẩn để bầu cử và không cho rằng mình là công dân Hoa Kỳ. DMV chịu toàn bộ trách nhiệm về lỗi này. Chúng tôi rất tiếc vì lỗi này và hiểu rằng quý vị không chịu trách nhiệm về lỗi này.

Nếu quý vị không đủ tiêu chuẩn để bầu cử, quý vị nên biết rằng chúng tôi đã thực hiện các bước để sửa lỗi này. Tính đến thời điểm hiện nay, việc ghi danh của quý vị không còn hiệu lực theo Luật định Sửa đổi của tiểu bang Oregon § 247.563(3) và sẽ hủy hoàn toàn và tự động vào năm 2028 nếu quý vị không thực hiện thêm hành động nào. Nếu quý vị muốn hủy việc ghi danh sớm hơn, liên lạc với [văn phòng bầu cử quận](#) của quý vị.

Nếu hiện nay quý vị là công dân Hoa Kỳ, quý vị vẫn có thể bầu cử ở tiểu bang Oregon. Nếu quý vị trở thành công dân Hoa Kỳ trong tương lai, quý vị vẫn có thể bầu cử vào thời điểm sau đó. Lỗi của DMV không làm thay đổi tính đủ tiêu chuẩn cử tri của quý vị. Tuy nhiên, vì ghi danh bầu cử của quý vị chưa kích hoạt nên quý vị sẽ không nhận được lá phiếu bầu cử cho đến khi quý vị liên lạc với văn phòng bầu cử quận và chứng minh rằng quý vị đủ tiêu chuẩn để bầu cử. Quý vị chắc đã nhận được một [lá thư](#) riêng về vấn đề này từ quận của mình. Vui lòng liên lạc với [văn phòng bầu cử quận](#) của quý vị nếu không nhận được lá thư đó. Danh sách đầy đủ các văn phòng bầu cử quận có tại <https://sos.oregon.gov/elections/Pages/countyofficials.aspx>

Chúng tôi rất tiếc về lỗi này. Thư này sẽ được lưu trữ lâu dài tại Tổng Thư ký tiểu bang và quý vị có thể yêu cầu cung cấp một bản sao vì bất kỳ lý do gì, bao gồm cả lý do nhập cư. Quý vị có thể liên lạc với văn phòng của tôi theo số 1-866-673-VOTE (1-866-673-8683) hoặc [election.sos@sos.oregon.gov](mailto:election.sos@sos.oregon.gov).

255 Capitol St NE, Ste 180  
Salem, Oregon 97310

Information (503) 986-1523  
[oregon.sos@sos.oregon.gov](mailto:oregon.sos@sos.oregon.gov)

**Cư dân Oregon đủ tiêu chuẩn nhận các dịch vụ pháp lý miễn phí về di trú từ chương trình Đại diện Toàn cầu của tiểu bang Oregon, Hội đoàn Công bằng tiểu bang Oregon (Equity Corps of Oregon, ECO). ECO nhận thức vấn đề này và sẵn sàng cung cấp tiếp cận nhanh với dịch vụ trợ giúp pháp lý cho những người nhận được lá thư này. Liên lạc với ECO theo số 1-888-274-7292 hoặc truy cập trang mạng của họ tại [equitycorps.org](http://equitycorps.org).**

Văn phòng của tôi sẽ đăng thông tin bổ sung, câu trả lời cho các câu hỏi thường gặp và các nguồn tài nguyên liên quan đến sai sót của DMV tại [www.oregonvotes.gov/dmv](http://www.oregonvotes.gov/dmv).

Trân trọng,



**Tobias Read**

Oregon Secretary of State

[Tobias.Read@sos.oregon.gov](mailto:Tobias.Read@sos.oregon.gov)

[sos.oregon.gov](http://sos.oregon.gov)



